

DE Montageanleitung

EN Installation instruction

FR Instructions de montage

NL Montage-instructie

RU Инструкция по монтажу

CS Návod k montáži

SK Návod na montáž



DE



Die Montage muss von zwei Personen durchgeführt werden.
Für nicht fachgerechte Installation wird jegliche Haftung abgelehnt!



ACHTUNG:

Die Installation und die Anschlüsse müssen nach den gültigen Installationsvorschriften des jeweiligen Landes von einem konzessionierten Fachmann ausgeführt werden.

Nur zur Verwendung in Innenräumen!

Vor Beginn der Arbeiten Strom abschalten!

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen. Möbel mit elektronischen Bauteilen dürfen nicht von jüngeren Kindern (Personen von 0 bis einschließlich 8 Jahren) benutzt werden. Diese Möbel können von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Warnung!

Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.



Außerbetriebnahme

- Elektronikgeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen.
- Elektronikgeräte niemals über den Hausmüll entsorgen.
- Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

Die Außerbetriebnahme und Reparatur sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Vorgehensweise Außerbetriebnahme

- Die Leitung stromfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern
- Lösen der Kabelverbindungen
- Lösen und Entfernen der Elektrokomponenten

FR



Le montage doit être réalisé par deux personnes.
Toute responsabilité est déclinée en cas d'installation incorrecte !



ATTENTION:

l'installation et les raccordements doivent être réalisés les directives d'Installation en vigueur dans le pays concerné et par un spécialiste agréé.

Pour une utilisation à l'intérieur uniquement !

Retirez le film protecteur

Pour éviter une mise en danger, un fil conducteur extérieur souple endommagé de cette lampe doit être remplacé exclusivement par le fabricant, le représentant de son SAV ou une personne qualifiée de niveau comparable. La source lumineuse de cette lampe ne peut pas se remplacer. S'il faut remplacer la source lumineuse (par ex. à la fin de sa durée de vie), c'est la lampe complète qu'il faut remplacer. Les meubles équipés de composants électroniques ne doivent pas être utilisés par des enfants (de 0 à 8 ans inclus). Ces meubles ne doivent pas être utilisés par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins d'être surveillées ou d'avoir été formées à les utiliser en toute sécurité, et d'en avoir compris les dangers.

Attention!

Tout contact avec une pièce conductrice peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Mise hors service

- Recycler ou éliminer les appareils électriques auprès de professionnels.
- Ne jamais jeter d'appareils électriques avec les ordures ménagères.
- Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.

La mise hors service et la réparation doivent être réalisées par un électricien.

Procédure de mise hors service

- Couper l'alimentation et empêcher toute remise sous tension
- Débrancher les câbles
- Détacher et retirer les composants électriques

EN

Two people are required for assembly.
No liability whatsoever can be accepted for incorrect assembly!

Please note:

Leave electrical connections to an expert. Observe the protection regulations of country in question.

For indoor use only!

Turn off electricity at mains before commencing work!

To avoid hazards, only the manufacturer, their service representative or similar qualified person may replace the external flexible cable on this lamp in the case of damage. The light source of this lamp is not replaceable. If the light source has to be replaced (e.g. at the end of its service life), the entire lamp must be replaced. Do not allow young children (aged 0 to 8 inclusive) to use furniture with electronic parts. This furniture may be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or instructed on safe use, and have understood the possible dangers.

Warning!

Touching live parts can lead to severe injury and even death.

Taking out of service

- Recycle electronic equipment, or dispose of in the proper manner.
- Do not dispose of electronic equipment in household waste.
- Observe local regulations.

Electronic equipment may only be repaired and taken out of service by an electrician.

Procedure for taking out of service

- Switch off mains power to the cable and secure so that it cannot be switched back on
- Unplug the cable connections
- Disconnect and remove electronic components

NL

De montage moet door twee personen worden uitgevoerd.
Voor een ondeskundige installatie wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard!

NB:

Installatie en aansluiting moet volgens de geldende montagevoorschriften van het desbetreffende land worden uitgevoerd door een erkend vakman.

Alleen voor binnengebruik!

Schakel de stroom uit vóór aanvang van de werkzaamheden!

Om risico's te vermijden, mag een beschadigde externe flexibele leiding van deze lamp uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbare vakman. De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. op het einde van zijn levensduur), moet de volledige lamp worden vervangen. Meubelen met elektronische onderdelen mogen niet door jonge kinderen (personen van 0 tot en met 8 jaar) worden gebruikt. Deze meubelen kunnen door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en de gevaren die hiermee samenhangen, hebben begrepen.

Waarschuwing!

Het aanraken van stroomvoerende onderdelen kan ernstig letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.

Buiten bedrijf stellen

- Elektrische apparaten recyclen of vakkundig verwijderen.
- Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil.
- De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

De buitenbedrijfstelling en reparatie moeten door een elektricien worden uitgevoerd.

Handelwijze buitenbedrijfstelling

- Stroom op de kabel uitschakelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen
- Kabelverbindingen losmaken
- Elektrische onderdelen losmaken en verwijderen

RU



Монтаж следует выполнять вдвоем.
В случае неправильной установки любая ответственность со стороны производителя исключена!

ВНИМАНИЕ!

Выполнять монтаж и подсоединение силами специалиста по действующим предписаниям соответствующей страны!

Для использования только в помещении!

Перед началом работ отключить напряжение!

Во избежание опасных ситуаций поврежденный внешний гибкий провод данного светильника может заменяться исключительно производителем, его сервисным представителем или аналогичными специалистами. Источник света в данном светильнике замене не подлежит. В случае необходимости замены источника света (напр., по окончании срока его эксплуатации) требуется полная замена светильника. Предметы мебели с электронными компонентами запрещено использовать детям (от 0 до 8 лет включительно). Лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостаточным опытом или знаниями разрешается пользоваться мебелью только под присмотром или в том случае, если их научили правильно пользоваться ей и они осознают связанные с этим риски.

Предупреждение!

Контакт с токоведущими компонентами может привести к тяжелым травмам и даже летальному исходу.

Вывод из эксплуатации

- Электроприборы следует сдать на переработку.
- Электронику категорически запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Соблюдайте местные предписания.

Демонтаж и ремонт следует поручать электрику.

Порядок действий при снятии с эксплуатации

- Обесточьте линию питания и примите меры во избежание случайного включения
- Отсоедините кабели
- Отсоедините и извлеките электрические компоненты

CS

Montáž musí byť provedena dvoma osobami.
Při nesprávné instalaci bude veškeré ručení odmítuto!

POZOR:

Instalace a připoje musí být provedeny odborníkem s koncesí podle platných instalačních předpisů dané země.

Určeno výhradně k použití v interiéru!

Před začátkem prací vypněte proud!

Pro předcházení rizik smí být poškozený vnější pružné vedení tohoto svítidla vyměňováno pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo srovnatelným odborníkem. Světelný zdroj v tomto svítidle není vymenitelný. Pokud musí být světelný zdroj vyměněn (např. na konci jeho životnosti), musí být vyměněno celé svítidlo. Nábytek s elektronickými částmi nesmí být používán mladšími dětmi (osoby od 0 do 8 roků včetně). Tento nábytek může být používán osobami (vč. dětí) se sníženými fyzickými, zmyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly použeny o bezpečném používání a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům.

Výstraha!

Dotyk částí pod elektrickým napětím může vést k těžkým zraněním až smrti.

Odstavení z provozu

- Elektrické přístroje předávat na recyklaci nebo odborně likvidovat
- Elektronické přístroje se nesmí vyhazovat do domovního odpadu
- Respektovat platné místní předpisy

Odstavení z provozu a opravu musí provádět elektrikář.

Postup odstavení z provozu

- Vedení odpojit od proudu a zajistit proti opětnému zapnutí
- Uvolnit kabelová spojení
- Uvolnit odstranit elektrické prvky

SK



Montáž musia vykonávať dvaja ľudia.
Pri neodbornej inštalácii sa neposkytuje žiadna záruka!

POZOR:

Inštaláciu a zapojenia musí vykonať oprávnený odborník podľa platných predpisov na inštaláciu v príslušnej krajine.

Len na použitie v interéri!

Pred začatím prác odpojte zdroj prúdu!

Aby sa zabránilo ohrozeniam, poškodený vonkajší ohybný kábel tohto svietidla môže vymieňať výhradne výrobca, jeho servisné zastúpenie alebo porovnatelný špecialista. Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný. Ak je potrebné vymeniť svetelný zdroj (napr. na konci jeho životnosti), musí sa vymeniť celé svétidlo. Mladšie deti (osoby od 0 do 8 rokov) nesmú používať nábytek s elektronickými súčasťami. Tento nábytek môžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatom skúseností a/alebo znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania a porozumeli súvisiacim rizikám.

Varovanie!

Dotýkanie sa dielov pod prúdom môže spôsobiť ťažké poranenia, a dokonca môže viesť k smrti.

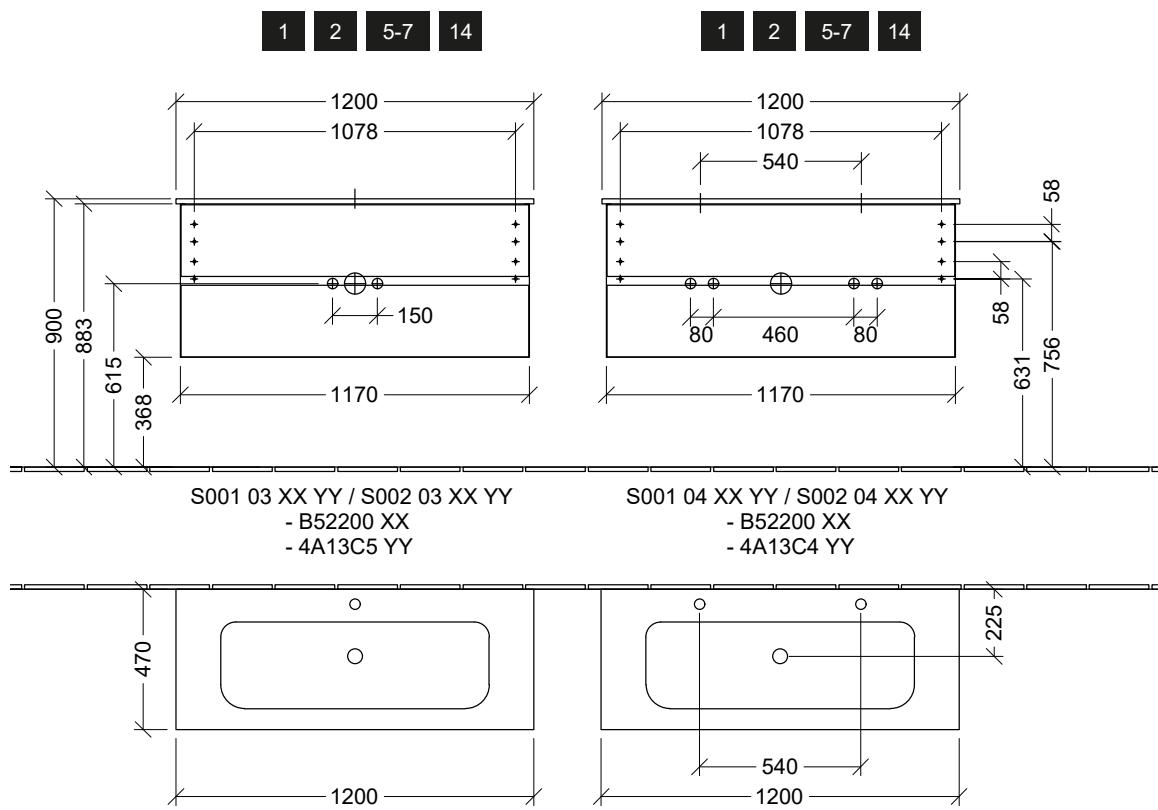
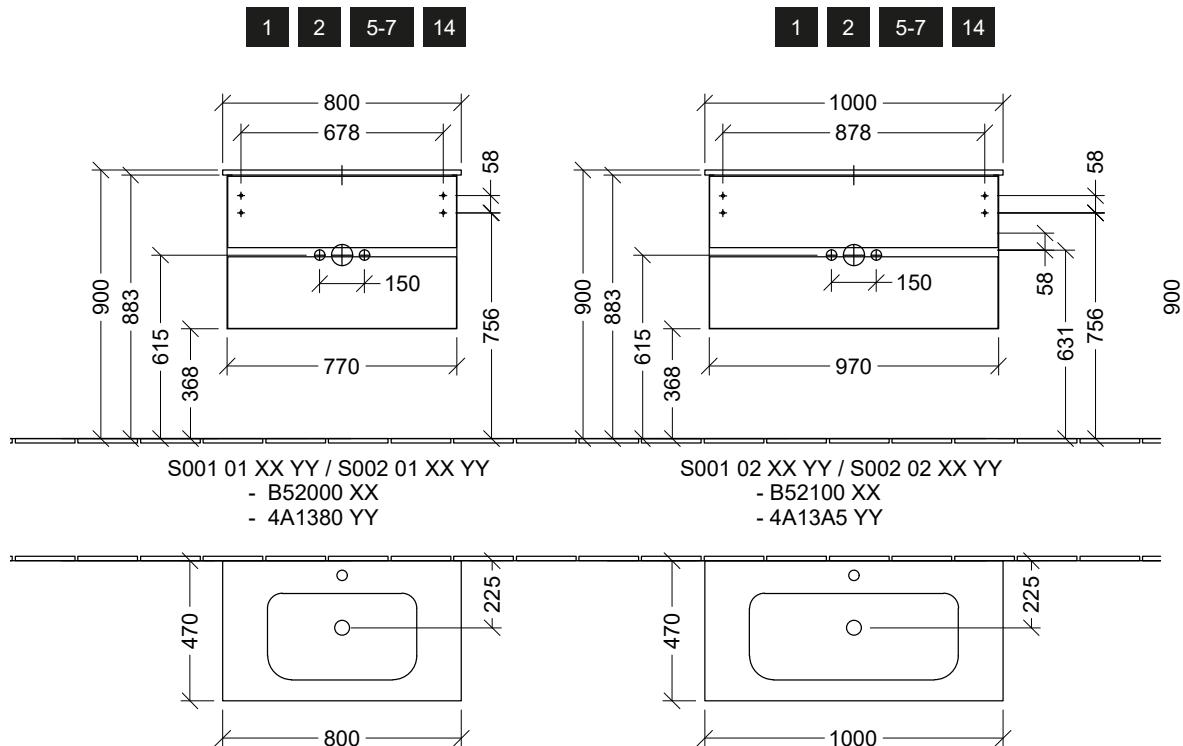
Vyradenie z prevádzky

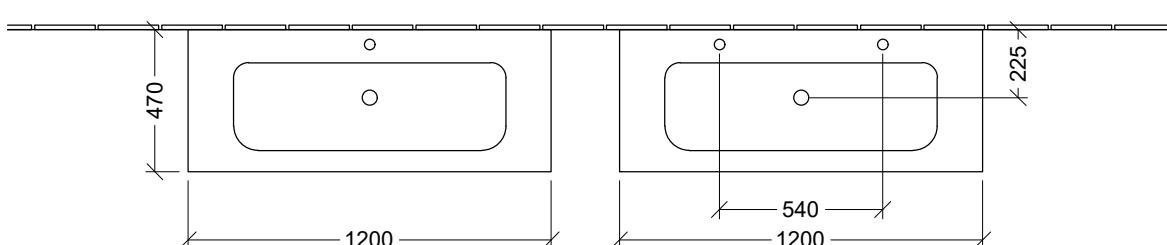
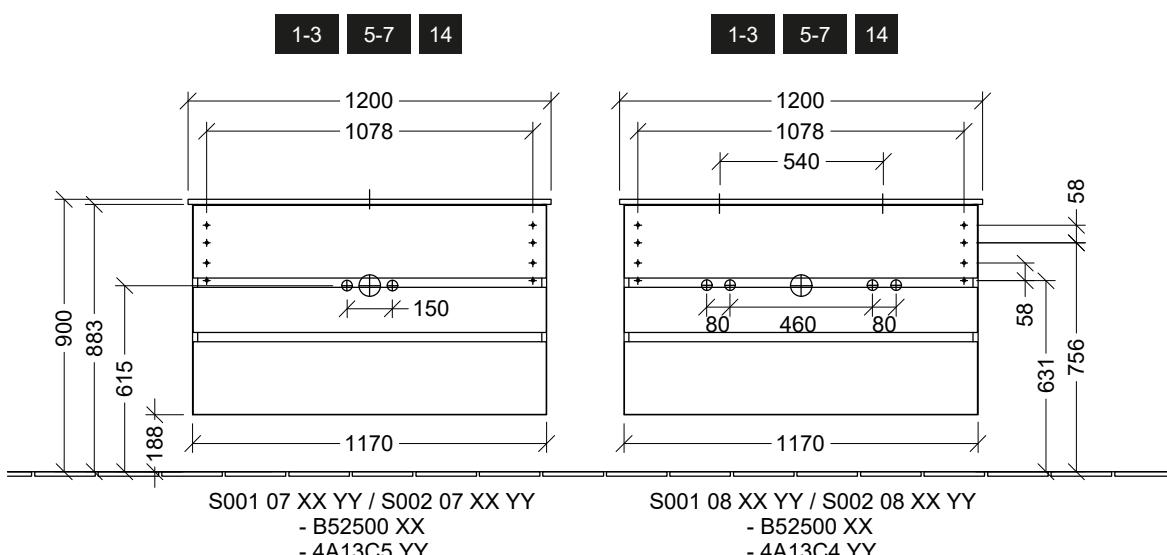
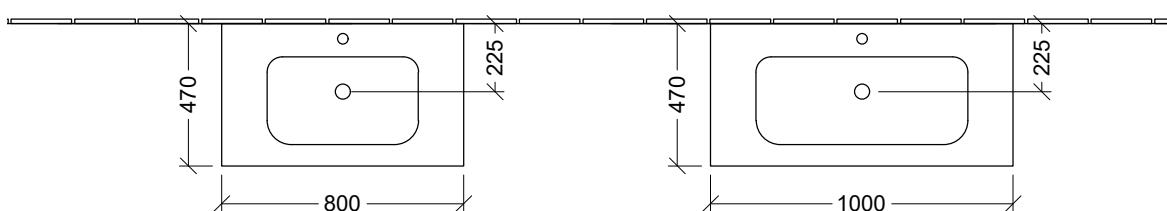
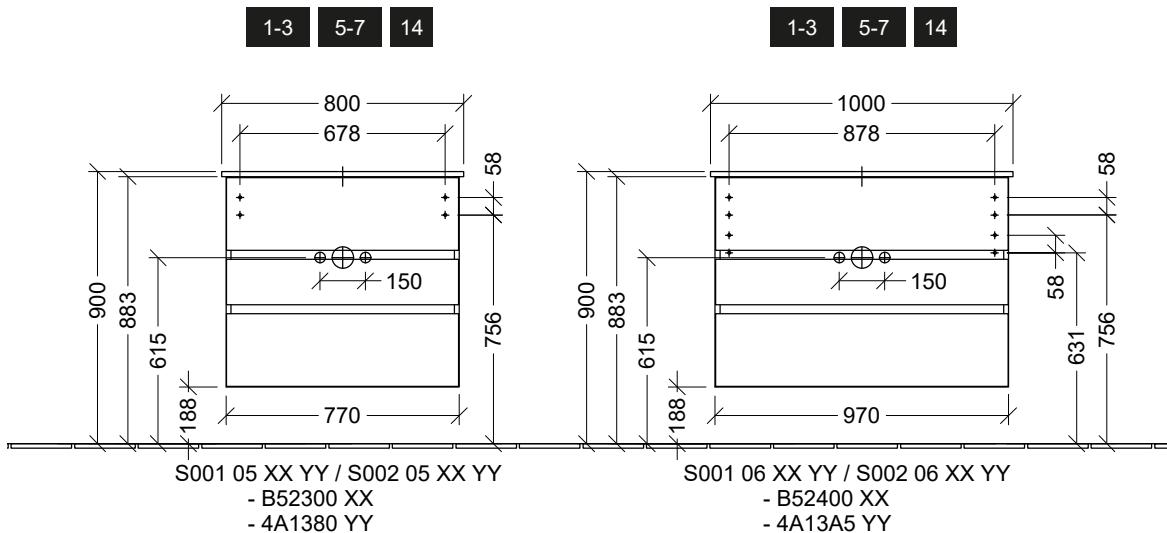
- Elektrické prístroje recyklujte alebo odborne zlikvidujte
- Elektronické prístroje nikdy nelikvidujte ako domový odpad
- Dodržujte predpisy platné na mieste

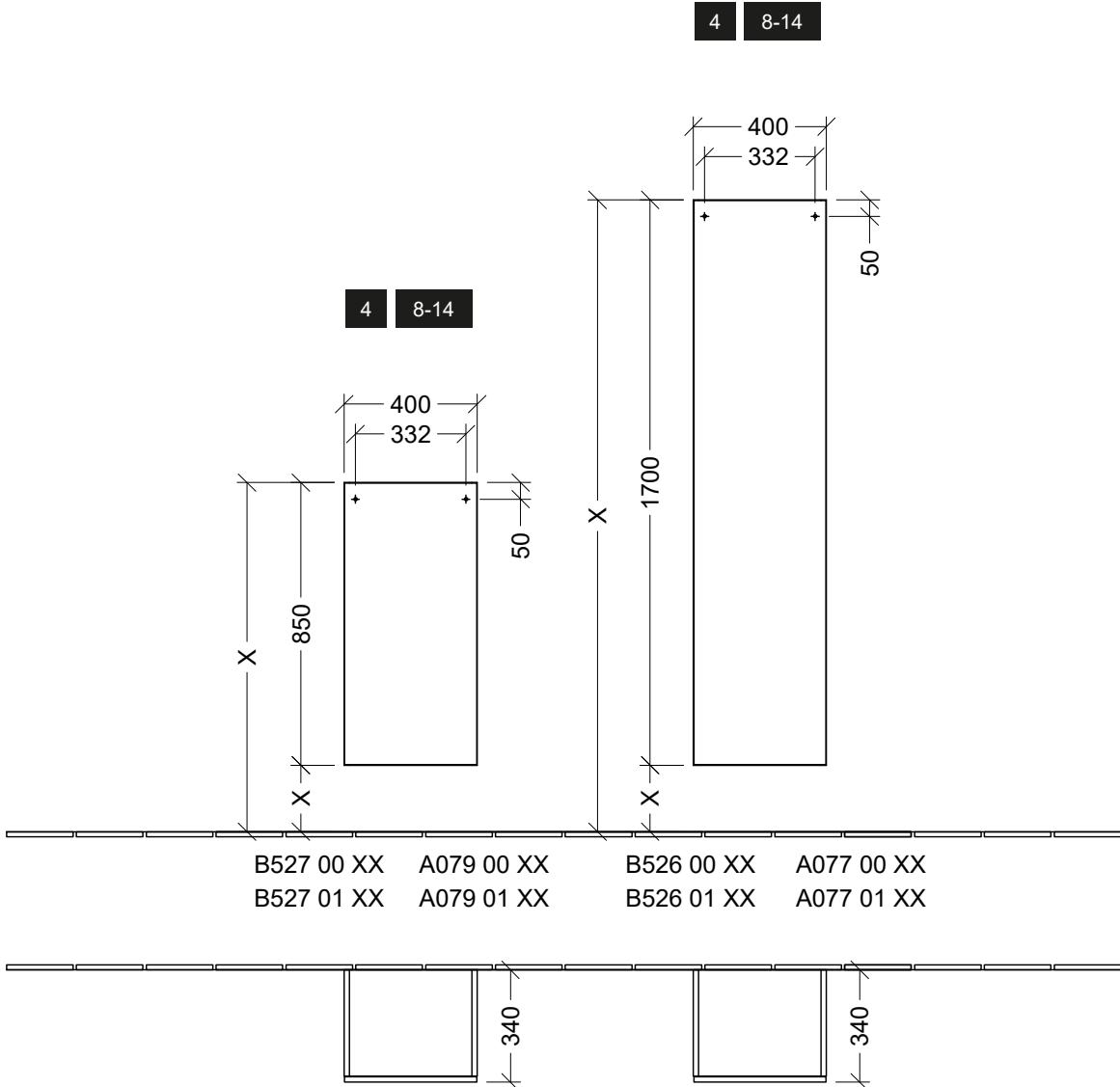
Vyradenie z prevádzky a opravy musí vykonávať elektrotechnik.

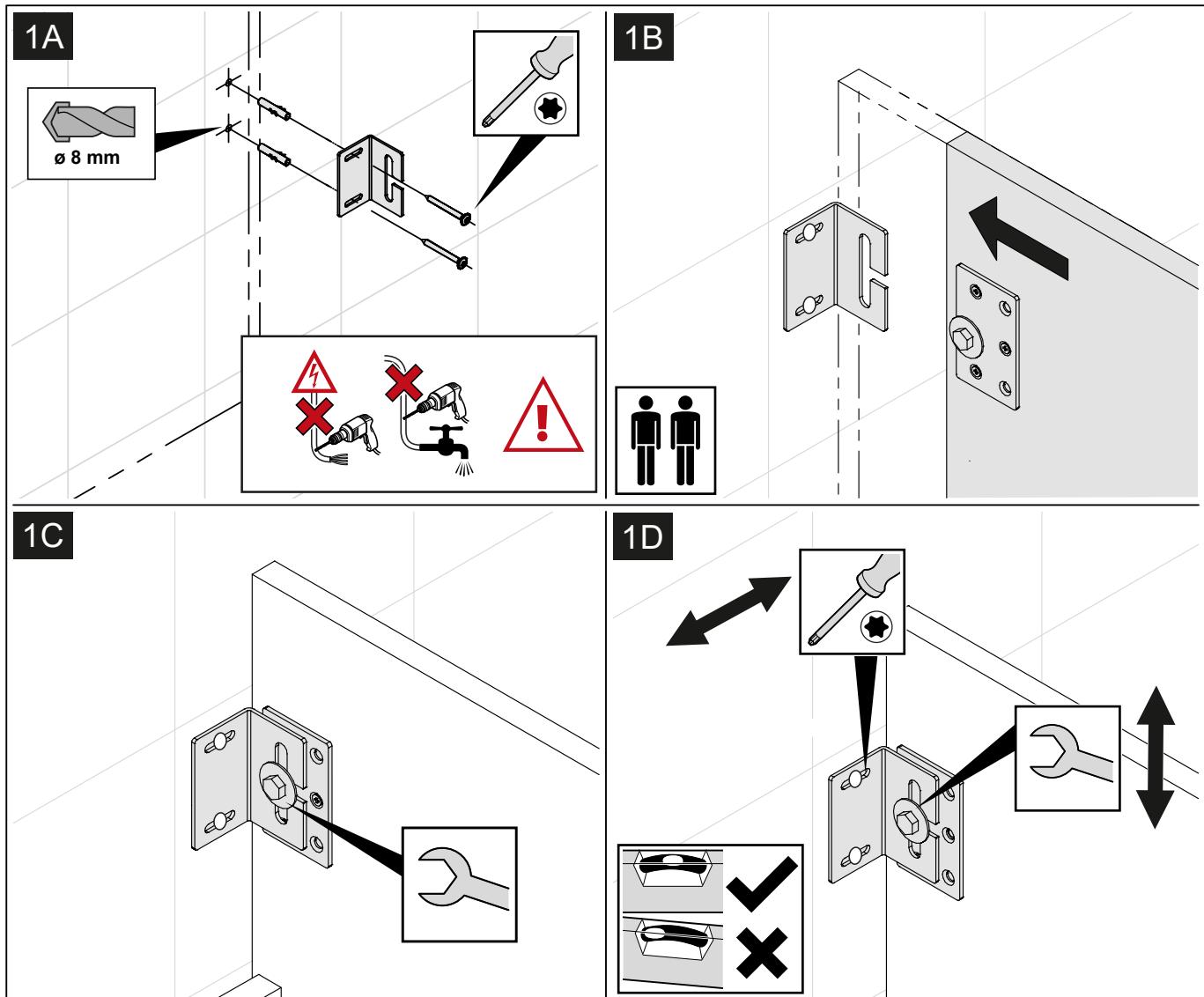
Postup vyradenia z prevádzky

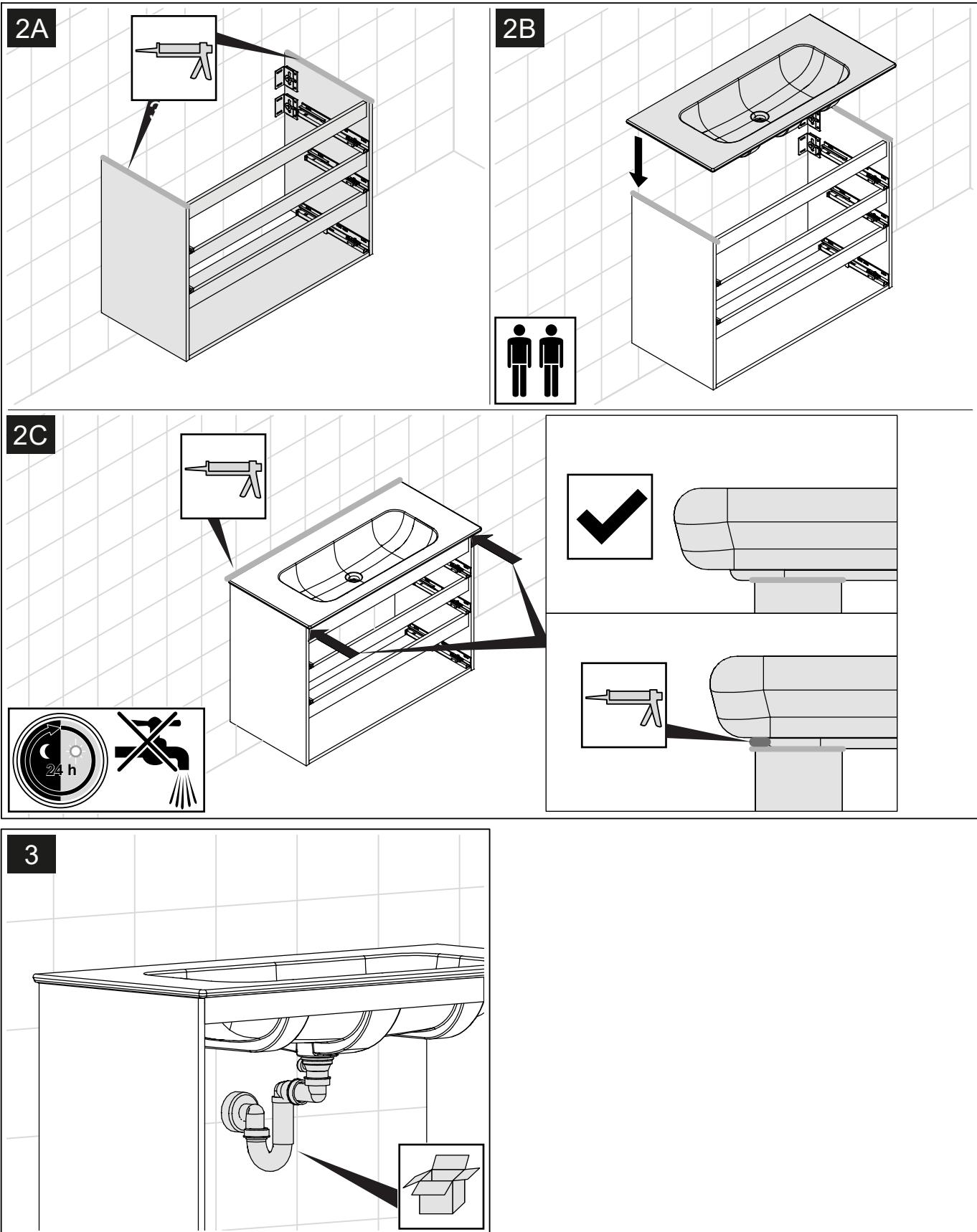
- Odpojte kábel od zdroja prúdu a zaistite ho pred opäťovným zapnutím
- Uvoľnite káblové spoje
- Uvoľnite a vyberte elektrické komponenty

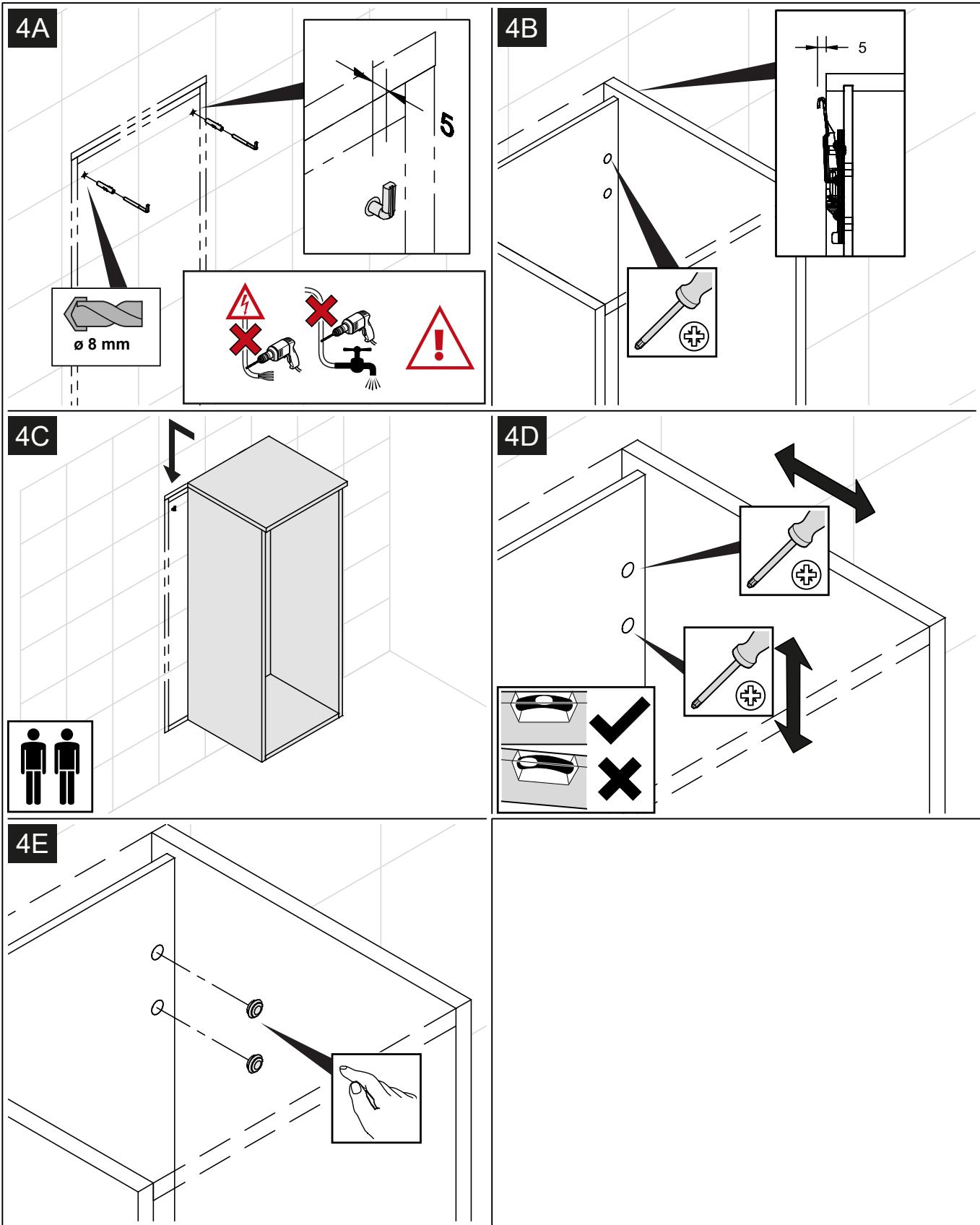


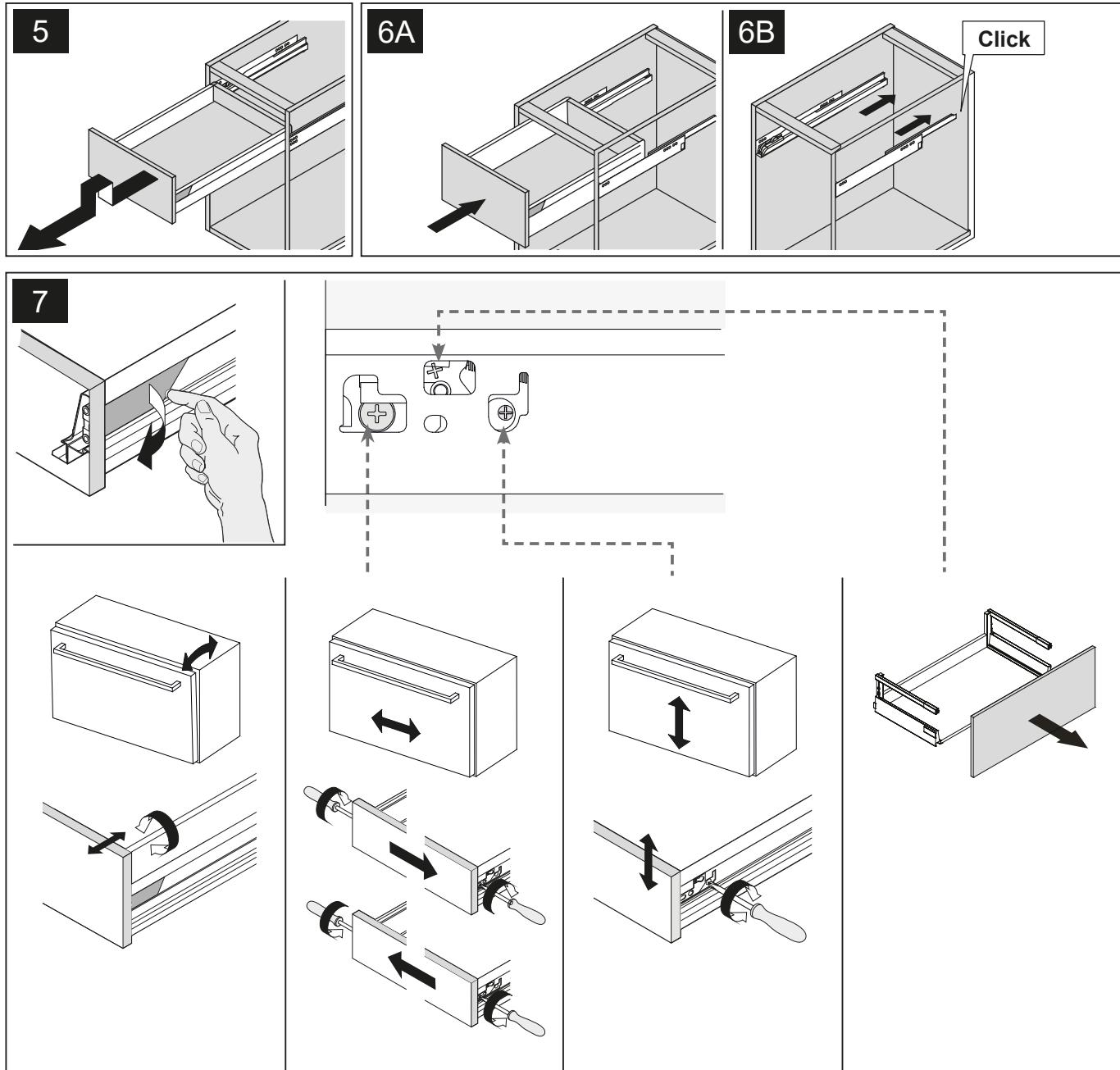


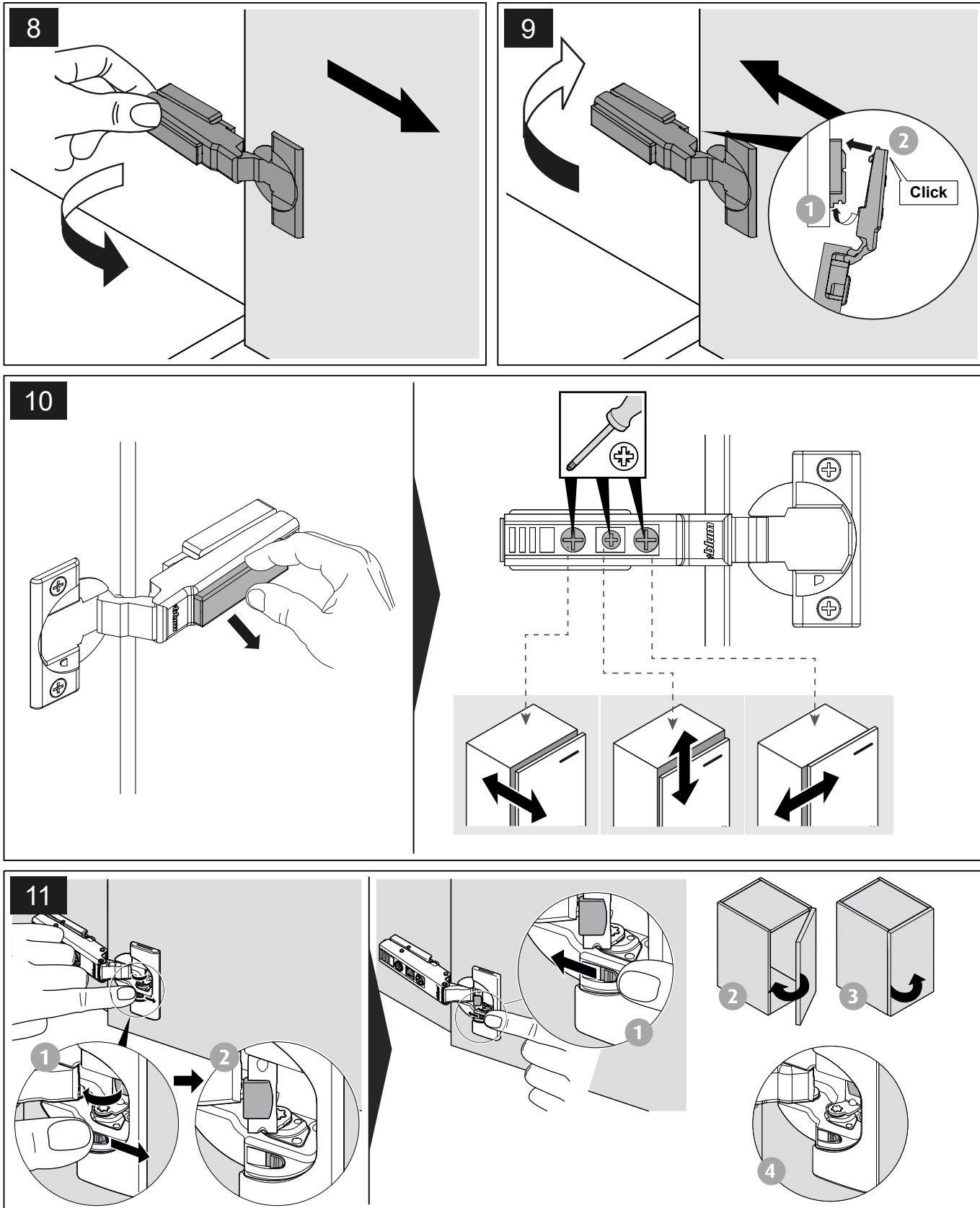




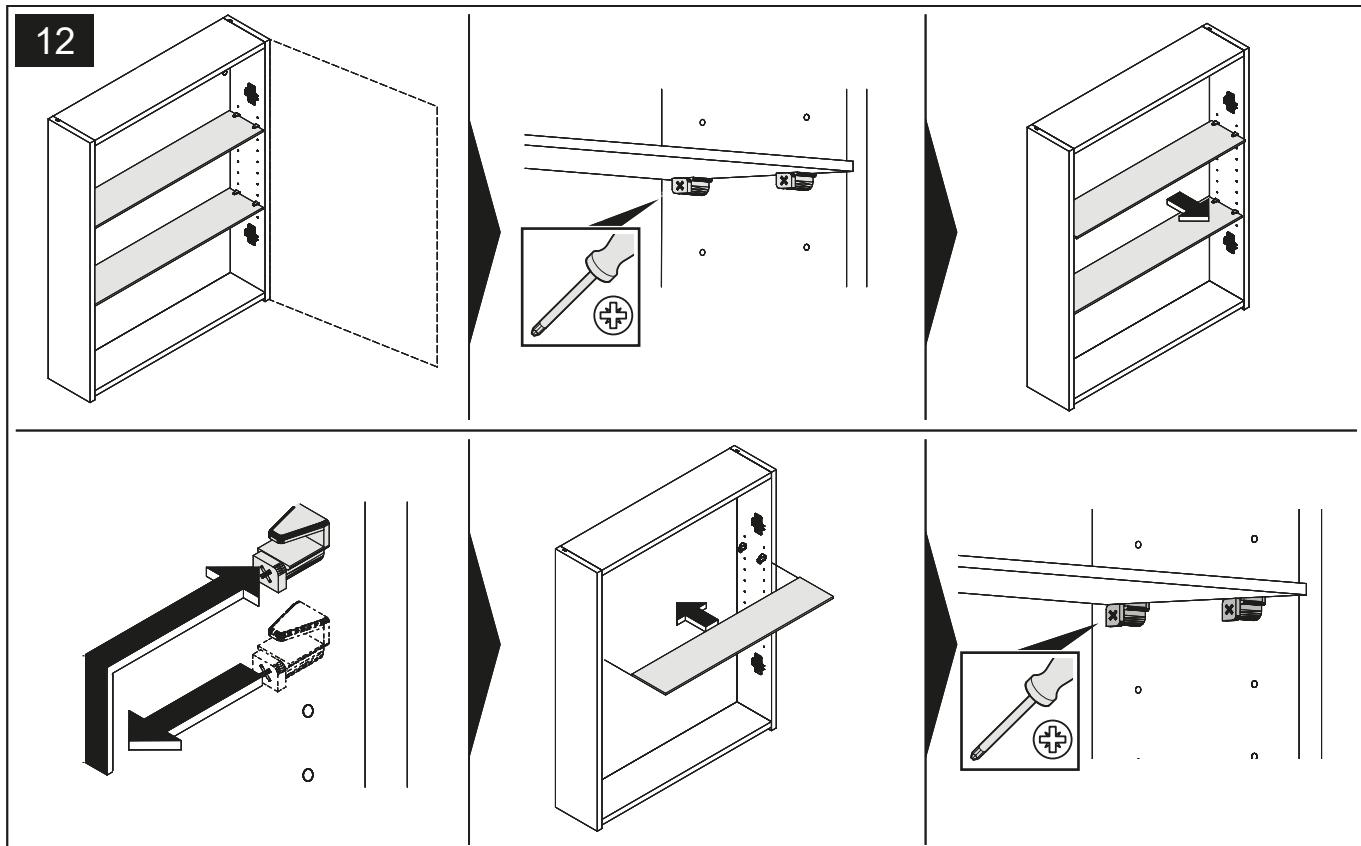




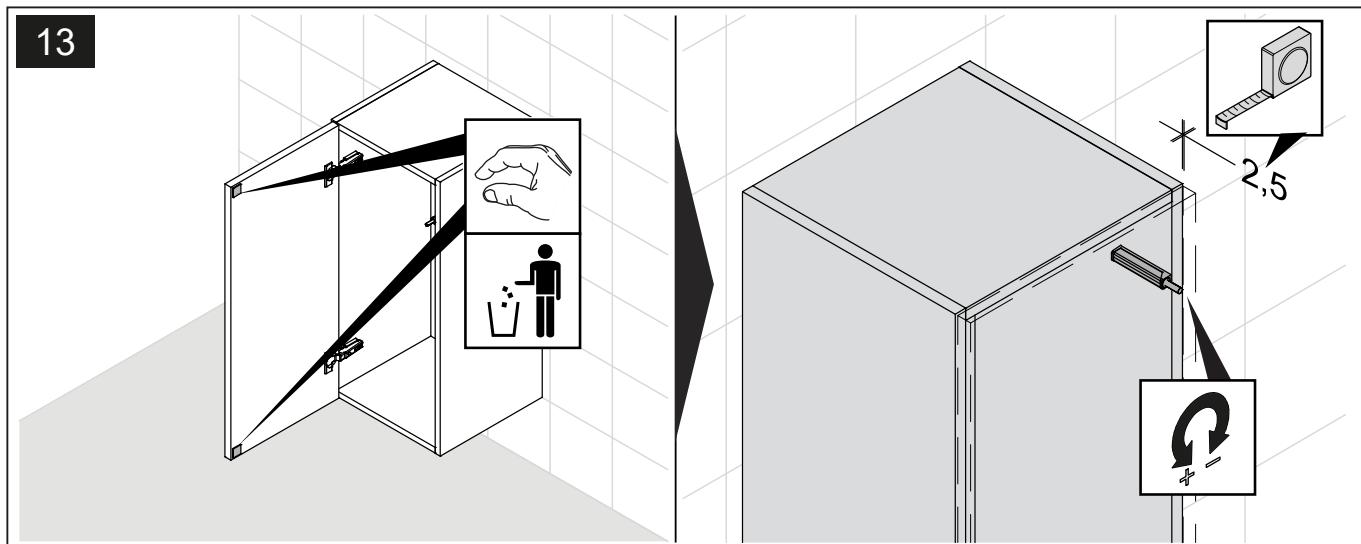




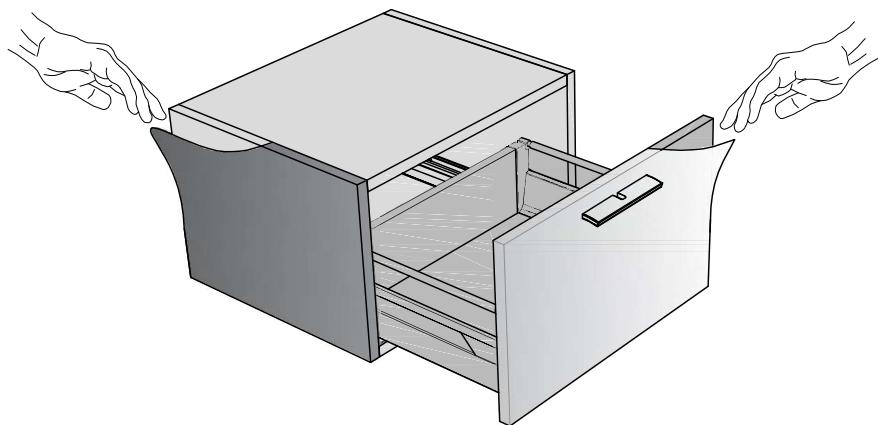
12



13



14





VILLEROY & BOCH

GERMANY

*Villeroy & Boch AG
Bathroom and Wellness Division
Headquarters
66693 Mettlach
Germany*

*Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0
Fax: +49 (0) 68 64 / 81 1484*

921100R5 // 2021

Shades and dimensions subject to the usual tolerances. We reserve the right to make technical modifications to the range and alter colours.

V I L L E R O Y - B O C H . C O M